



JOURNALS

No. 52

Monday, April 4, 2022

11:00 a.m.

JOURNAUX

N^o 52

Le lundi 4 avril 2022

11 heures

The clerk informed the House of the unavoidable absence of the Speaker.

Whereupon, Mr. d'Entremont (West Nova), Deputy Speaker and Chair of Committees of the Whole, took the chair, pursuant to subsection 43(1) of the Parliament of Canada Act.

PRAYER

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 11:02 a.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-224, An Act to establish a national framework for the prevention and treatment of cancers linked to firefighting.

Mrs. Romanado (Longueuil—Charles-LeMoyne), seconded by Mr. Aldag (Cloverdale—Langley City), moved, — That the bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Health.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93(1), the order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage of Bill C-8, An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures, as reported by the Standing Committee on Finance with an amendment;

And of the motions in Group No. 1 (Motions Nos. 1 to 10).

Group No. 1

Le greffier informe la Chambre de l'absence inévitable du Président.

Sur ce, M. d'Entremont (Nova-Ouest), vice-président de la Chambre et président des comités pléniers, assume la présidence, conformément au paragraphe 43(1) de la Loi sur le Parlement du Canada.

PRIÈRE

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 11 h 2, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-224, Loi concernant l'élaboration d'un cadre national sur la prévention et le traitement de cancers liés à la lutte contre les incendies.

M^{me} Romanado (Longueuil—Charles-LeMoyne), appuyée par M. Aldag (Cloverdale—Langley City), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la santé.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-8, Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures, dont le Comité permanent des finances a fait rapport avec un amendement;

Et des motions du groupe n^o 1 (motions n^{os} 1 à 10).

Groupe n^o 1

Motion No. 1 of Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), seconded by Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), — That Bill C-8 be amended by deleting Clause 2.

Motion No. 2 of Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), seconded by Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), — That Bill C-8 be amended by deleting Clause 3.

Motion No. 3 of Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), seconded by Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), — That Bill C-8 be amended by deleting Clause 4.

Motion No. 4 of Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), seconded by Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), — That Bill C-8 be amended by deleting Clause 5.

Motion No. 5 of Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), seconded by Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), — That Bill C-8 be amended by deleting Clause 6.

Motion No. 6 of Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), seconded by Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), — That Bill C-8 be amended by deleting Clause 7.

Motion No. 7 of Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), seconded by Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), — That Bill C-8 be amended by deleting Clause 8.

Motion No. 8 of Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), seconded by Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), — That Bill C-8 be amended by deleting Clause 9.

Motion No. 9 of Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), seconded by Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), — That Bill C-8 be amended by deleting Clause 44.

Motion No. 10 of Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), seconded by Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), — That Bill C-8 be amended by deleting Clause 45.

The debate continued on the motions in Group No. 1.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

MOTIONS

By unanimous consent, it was resolved, — That, in light of the horrific and appalling reports received from the city of Bucha, the House condemn in the strongest terms possible the crimes against humanity and war crimes perpetrated by Vladimir Putin, the Russian military and Russian-backed forces, and call on the government to:

- (a) provide Ukraine further aid to defend themselves against Russian aggression;
- (b) ensure instances of crimes against humanity and war crimes are documented and that Russia be held responsible for these crimes at the International Criminal Court and the International Court of Justice;

Motion n° 1 de M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), appuyé par M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), — Que le projet de loi C-8 soit modifié par suppression de l'article 2.

Motion n° 2 de M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), appuyé par M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), — Que le projet de loi C-8 soit modifié par suppression de l'article 3.

Motion n° 3 de M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), appuyé par M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), — Que le projet de loi C-8 soit modifié par suppression de l'article 4.

Motion n° 4 de M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), appuyé par M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), — Que le projet de loi C-8 soit modifié par suppression de l'article 5.

Motion n° 5 de M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), appuyé par M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), — Que le projet de loi C-8 soit modifié par suppression de l'article 6.

Motion n° 6 de M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), appuyé par M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), — Que le projet de loi C-8 soit modifié par suppression de l'article 7.

Motion n° 7 de M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), appuyé par M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), — Que le projet de loi C-8 soit modifié par suppression de l'article 8.

Motion n° 8 de M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), appuyé par M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), — Que le projet de loi C-8 soit modifié par suppression de l'article 9.

Motion n° 9 de M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), appuyé par M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), — Que le projet de loi C-8 soit modifié par suppression de l'article 44.

Motion n° 10 de M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), appuyé par M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), — Que le projet de loi C-8 soit modifié par suppression de l'article 45.

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n° 1.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est résolu, — Que, à la suite des rapports horribles et révoltants venant de la ville de Boutcha, la Chambre condamne dans les termes les plus forts possibles les crimes contre l'humanité et les crimes de guerre perpétrés par Vladimir Poutine, l'armée russe et les groupes soutenus par la Russie, et demande au gouvernement de :

- a) fournir à l'Ukraine toute l'assistance possible pour se défendre contre l'agression russe;
- b) s'assurer que les actes de crimes contre l'humanité et de crimes de guerre soient documentés et que la Russie soit tenue responsable de ces crimes devant la Cour pénale internationale et la Cour internationale de justice;

(c) provide desperately needed economic support to Ukraine, including the implementation of further severe economic penalties on the Russian regime and those supporting it, including even stronger trade restrictions and economic sanctions, and continuing to freeze the assets of Russian oligarchs and their families; and

(d) report to Parliament on the progress of these actions as soon as possible.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

Business of Supply

Pursuant to order made Thursday, November 25, 2021, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Fast (Abbotsford), seconded by Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable), — That, given that,

(i) excessive government spending has increased the deficit, the national debt, and fuelled inflation to its highest level in 31 years,

(ii) taxes on Canadians continue to increase, from the carbon tax to escalator taxes to Canada Pension Plan premiums,

(iii) the government refuses to provide relief to Canadians by temporarily reducing the Goods and Services Tax on gasoline and diesel,

the House call on the government to present a federal budget rooted in fiscal responsibility, with no new taxes, a path to balance, and a meaningful fiscal anchor.

The question was put on the motion and it was negatived on the following division:

(Division No. 54 — Vote n° 54)

YEAS: 117, NAYS: 211

POUR : 117, CONTRE : 211

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett
Benzen	Bergen	Berthold	Bezan
Block	Bragdon	Brassard	Brock
Calkins	Caputo	Carrie	Chambers
Chong	Cooper	Dalton	Dancho
Davidson	Deltell	Doherty	Dowdall
Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Ellis	Epp
Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast	Ferreri
Findlay	Généreux	Genuis	Gladu
Godin	Goodridge	Gourde	Gray
Hallan	Hoback	Jeneroux	Kelly
Kitchen	Kmiec	Kram	Kramp-Neuman
Kurek	Kusie	Lake	Lantsman
Lawrence	Lehoux	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)
Liepert	Lloyd	Lobb	MacKenzie
Maguire	Martel	Mazier	McCauley (Edmonton West)
McLean	Melillo	Moore	Morantz

c) fournir à l'Ukraine le soutien économique dont elle a désespérément besoin, y compris en appliquant de nouvelles sanctions économiques sévères au régime russe et à ceux qui le soutiennent, y compris des restrictions commerciales et des sanctions économiques encore plus fortes, et en continuant à geler les avoirs des oligarques russes et de leurs familles;

d) faire rapport au Parlement sur le progrès de ces mesures dans les plus brefs délais.

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

Travaux des subsides

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 25 novembre 2021, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Fast (Abbotsford), appuyé par M. Berthold (Mégantic—L'Érable), — Que, étant donné que,

(i) les dépenses excessives du gouvernement ont fait augmenter le déficit et la dette nationale et poussé l'inflation à un sommet inédit en 31 ans,

(ii) les taxes et les impôts que paient les Canadiens, qu'il s'agisse de la taxe sur le carbone ou des hausses indexées des cotisations au Régime de pensions du Canada, ne cessent d'augmenter,

(iii) le gouvernement refuse de laisser souffler les Canadiens en réduisant temporairement la taxe sur les produits et services applicable à l'essence et au diesel,

la Chambre demande au gouvernement d'ancrer son budget dans les principes de la responsabilité budgétaire et de n'y prévoir aucun nouvel impôt ou taxe, mais aussi de se doter d'une feuille de route vers le retour à l'équilibre budgétaire et d'une cible budgétaire conséquente.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

Morrison
O'Toole
Poilievre
Rempel Garner
Ruff
Shields
Steinley
Thomas
Van Popta
Viersen
Waugh
Zimmer — 117

Motz
Patzner
Rayes
Richards
Scheer
Shipley
Stewart
Tochor
Vecchio
Vis
Webber

Muys
Paul-Hus
Redekopp
Roberts
Schmale
Small
Strahl
Tolmie
Vidal
Wagantall
Williams

Nater
Perkins
Reid
Rood
Seeback
Soroka
Stubbs
Uppal
Vien
Warkentin
Williamson

NAYS — CONTRE

Aldag
Anandasangaree
Ashton
Bains
Battiste
Bennett
Blaikie
Blaney
Bradford
Carr
Chahal
Chen

Alghabra
Angus
Atwin
Baker
Beaulieu
Bérubé
Blair
Blois
Brière
Casey
Champagne
Chiang

Ali
Arseneault
Bachrach
Barron
Beech
Bibeau
Blanchet
Boissonnault
Brunelle-Duceppe
Chabot
Champoux
Collins (Hamilton East—Stoney
Creek)

Anand
Arya
Badawey
Barsalou-Duval
Bendayan
Bittle
Blanchette-Joncas
Boulerice
Cannings
Chagger
Chatel
Collins (Victoria)

Cormier
Davies
Desjarlais
Dong
Duguid
El-Khoury
Fisher
Fragiskatos
Garneau
Gazan
Green
Hardie
Hughes
Ien
Jowhari
Khalid
Kwan
Lamoureux
LeBlanc
Longfield
MacGregor
Masse
McDonald (Avalon)

Coteau
DeBellefeuille
Dhaliwal
Drouin
Duncan (Etobicoke North)
Erskine-Smith
Fonseca
Fraser
Garon
Gerretsen
Guilbeault
Hepfner
Hussen
Jaczek
Julian
Khera
Lalonde
Lapointe
Lebouthillier
Louis (Kitchener—Conestoga)
MacKinnon (Gatineau)
Mathysen
McGuinty

Dabrusin
Desbiens
Dhillon
Dubourg
Dzerowicz
Fergus
Fortier
Freeland
Garrison
Gill
Hajdu
Holland
Hutchings
Johns
Kayabaga
Koutrakis
Lambropoulos
Lattanzio
Lemire
MacAulay (Cardigan)
Maloney
May (Cambridge)
McKay

Damoff
Desilets
Diab
Duclos
Ehsassi
Fillmore
Fortin
Gaheer
Gaudreau
Gould
Hanley
Housefather
Idlout
Jones
Kelloway
Kusmierczyk
Lametti
Lauzon
Long
MacDonald (Malpeque)
Martinez Ferrada
May (Saanich—Gulf Islands)
McKinnon (Coquitlam—Port
Coquitlam)

McLeod
Miao
Morrissey
Noormohamed
O'Regan
Plamondon
Rodriguez
Sajjan
Savard-Tremblay
Shanahan
Simard
Spengemann

McPherson
Michaud
Murray
Normandin
Pauzé
Powlowski
Rogers
Saks
Scarpaleggia
Sheehan
Sinclair-Desgagné
Ste-Marie

Mendès
Miller
Naqvi
O'Connell
Perron
Qualtrough
Romanado
Samson
Serré
Sidhu (Brampton East)
Singh
St-Onge

Mendicino
Morrice
Ng
Oliphant
Petitpas Taylor
Robillard
Sahota
Sarai
Sgro
Sidhu (Brampton South)
Sorbara
Sudds

**Tassi
Thompson
Valdez
Vandenbeld
Vuong
Zahid**

**Taylor Roy
Trudeau
Van Bynen
Vignola
Weiler
Zarrillo**

**Thériault
Trudel
van Koeverden
Villemure
Wilkinson
Zuberi – 211**

**Therrien
Turnbull
Vandal
Virani
Yip**

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

- No. 441-00197 concerning transportation;
- Nos. 441-00198 and 441-00200 concerning the environment;
- No. 441-00199 concerning infrastructure.

Presenting Reports from Committees

Mr. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis), from the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, presented the second report of the committee, "The Impacts of a Ban on Certain Single-Use Plastic Items on Industry, Human Health and the Environment in Canada". — Sessional Paper No. 8510-441-50.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 4, 8 and 10*) was tabled.

Mrs. Zahid (Scarborough Centre), from the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented the fifth report of the committee, "Support for Russians opposing Russia's attack on Ukraine". — Sessional Paper No. 8510-441-51.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 14*) was tabled.

Mr. Dubourg (Bourassa), from the Standing Committee on Veterans Affairs, presented the third report of the committee, "Integrity of Juno Beach Site". — Sessional Paper No. 8510-441-52.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 9*) was tabled.

Motions

Mr. Chambers (Simcoe North), seconded by Mr. Fast (Abbotsford), moved, — That the third report of the Standing Committee on Finance, presented on Monday, March 21, 2022, be concurred in. (*Concurrence in Committee Reports No. 3*)

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

- n° 441-00197 au sujet du transport;
- n°s 441-00198 et 441-00200 au sujet de l'environnement;
- n° 441-00199 au sujet de l'infrastructure.

Présentation de rapports de comités

M. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis), du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, présente le deuxième rapport du Comité, « Les impacts de l'interdiction de certains articles en plastique à usage unique sur l'industrie, la santé humaine et l'environnement au Canada ». — Document parlementaire n° 8510-441-50.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n°s 4, 8 et 10*) est déposé.

M^{me} Zahid (Scarborough-Centre), du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présente le cinquième rapport du Comité, « Soutien aux Russes s'opposant aux attaques de la Russie contre l'Ukraine ». — Document parlementaire n° 8510-441-51.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 14*) est déposé.

M. Dubourg (Bourassa), du Comité permanent des anciens combattants, présente le troisième rapport du Comité, « Intégrité du site de Juno Beach ». — Document parlementaire n° 8510-441-52.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 9*) est déposé.

Motions

M. Chambers (Simcoe-Nord), appuyé par M. Fast (Abbotsford), propose, — Que le troisième rapport du Comité permanent des finances, présenté le lundi 21 mars 2022, soit agréé. (*Adoption de rapports de comités n° 3*)

Debate arose thereon.

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Hussen (Minister of Housing and Diversity and Inclusion) laid upon the table, — Answers to questions Q-337 to Q-356 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-441-6.

Motions

The House resumed consideration of the motion of Mr. Chambers (Simcoe North), seconded by Mr. Fast (Abbotsford), — That the third report of the Standing Committee on Finance, presented on Monday, March 21, 2022, be concurred in. (*Concurrence in Committee Reports No. 3*)

The debate continued.

At 6:31 p.m., pursuant to Standing Order 66(2), the Deputy Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the motion and it was agreed to on division.

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mr. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), one concerning transportation (No. 441-00338);
- by Mrs. Falk (Battlefords—Lloydminster), two concerning foreign affairs (Nos. 441-00339 and 441-00340);
- by Mr. Badawey (Niagara Centre), one concerning business and trade (No. 441-00341);
- by Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), one concerning justice (No. 441-00342), two concerning foreign affairs (Nos. 441-00343 and 441-00349), one concerning social affairs and equality (No. 441-00344), one concerning civil and human rights (No. 441-00345), two concerning health (Nos. 441-00346 and 441-00347) and one concerning natural resources and energy (No. 441-00348).

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), a paper deposited with the Clerk of the House was laid upon the table as follows:

- by Mrs. St-Onge (Minister of Sport and Minister responsible for the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec) — Summary of the Corporate Plan for 2022-2023 of the Sport Dispute Resolution Centre of Canada, pursuant to the Physical Activity and Sport Act, S.C. 2003, c. 2, sbs. 32(4). — Sessional Paper No. 8562-441-864-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:44 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

Il s'élève un débat.

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Hussen (ministre du Logement et de la Diversité et de l'Inclusion) dépose sur le bureau, — Réponses aux questions Q-337 à Q-356 inscrites au Feuilleton. — Document parlementaire n° 8530-441-6.

Motions

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Chambers (Simcoe-Nord), appuyé par M. Fast (Abbotsford), — Que le troisième rapport du Comité permanent des finances, présenté le lundi 21 mars 2022, soit agréé. (*Adoption de rapports de comités n° 3*)

Le débat se poursuit.

À 18 h 31, conformément à l'article 66(2) du Règlement, le vice-président interrompt les délibérations.

La motion, mise aux voix, est agréée avec dissidence.

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), une au sujet du transport (n° 441-00338);
- par M^{me} Falk (Battlefords—Lloydminster), deux au sujet des affaires étrangères (n^{os} 441-00339 et 441-00340);
- par M. Badawey (Niagara-Centre), une au sujet des affaires et du commerce (n° 441-00341);
- par M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), une au sujet de la justice (n° 441-00342), deux au sujet des affaires étrangères (n^{os} 441-00343 et 441-00349), une au sujet des affaires sociales et d'égalité (n° 441-00344), une au sujet des droits de la personne (n° 441-00345), deux au sujet de la santé (n^{os} 441-00346 et 441-00347) et une au sujet des ressources naturelles et de l'énergie (n° 441-00348).

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, un document remis au greffier de la Chambre est déposé sur le bureau de la Chambre comme suit :

- par M^{me} St-Onge (ministre des Sports et ministre responsable de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec) — Sommaire du plan d'entreprise de 2022-2023 du Centre de règlement des différends sportifs du Canada, conformément à la Loi sur l'activité physique et le sport, L.C. 2003, ch. 2, par. 32(4). — Document parlementaire n° 8562-441-864-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du patrimoine canadien*)

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 44, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:14 p.m., the Deputy Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 14, le vice-président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.